

This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water only. To do so this pump must be installed and connected to the correct power supply by a qualified engineer/electrician in accordance with these instructions and local electrical codes and regulations.

Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un ingénieur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.

Diese Pumpe wurde ausschließlich für die Entleerung von pH-neutralen Kondenswasser von Klimaanlage entwickelt. Dafür ist diese Pumpe von einer entsprechend ausgebildeten Person unter Berücksichtigung der vorliegenden Anweisungen zu montieren und in Betrieb zu nehmen. Diese Pumpe muss von einem Elektriker unter Einhaltung lokaler Vorschriften und Richtlinien für Elektroinstallationen korrekt an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro air conditioners. Esta bomba debe instalarse y activarla una persona competente según estas instrucciones. Un electricista cualificado debe conectar esta bomba a una fuente de alimentación adecuada de conformidad con las regulaciones y códigos eléctricos locales.

Questa pompa è stata progettata esclusivamente per la rimozione di acqua di condensa del condizionatore a pH neutro. La pompa deve essere installata e messa in servizio da un elettricista qualificato in conformità con gli standard e le normative elettriche locali.

Данный насос разработан для отвода только pH-нейтрального жидкого конденсата из кондиционера. Данный насос должен устанавливаться и подключаться к сети питания только квалифицированным инженером-электриком с соблюдением данных инструкций, местных нормативов и правил.

Pompa jest przeznaczona wyłącznie do usuwania skroplin z układów klimatyzacji o neutralnym pH. Montaż pompy, podłączenie jej do zasilania oraz przekazanie do eksploatacji musi zostać przeprowadzone przez osobę dysponującą odpowiednimi kwalifikacjami przez wykwalifikowanego technika/elektryka w ścisłej zgodności z niniejszą instrukcją i miejscowymi przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.

Deze pomp is ontworpen voor het verwijderen van pH-neutraal condensatiewater afkomstig van air conditioners. Deze pomp moet worden geïnstalleerd en op de juiste stroomvoorziening aangesloten door bevoegde personen in overeenstemming met deze instructies en lokale elektrische voorschriften opgelegd door de elektriciteitsautoriteit.

*Subject to terms & conditions *Sous réserve de modalités et conditions *Vorbehaltlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen
 *Súbjecto a los términos y condiciones *Soggetto a termini e condizioni *Застереженням з умов *Z zastrzeżeniem zasady i warunków
 *Onderhevig aan voorwaarden

Information correct at time of going to press • Informazioni corrette al momento della pubblicazione • Alle Angaben entsprechen dem Stand der Drucklegung
 • Información correcta en el momento de emisión a imprenta • Informazioni corrette al momento della stampa • Інформація перекі їд моменті виходу в нєльї
 • Informatie poprawna w chwili oddania do druku • Informatie is correct bij het ter perse gaan

CE ENE

ASPENPUMPS.COM
reliable | silent | simple

ASPEN PUMPS
MAX HI-FLOW

LOW PROFILE CONDENSATE TANK PUMP MANUAL
 POMPE D'ÉVACUATION POUR RÉSERVOIR DE CONDENSAT DE FAIBLE HAUTEUR
 FLACHPROFIL-BEHÄLTERPUMPE ZUR KONDENSATABLEITUNG
 BOMBA CON DEPÓSITO DE ELIMINACIÓN DE CONDENSACIÓN DE PERFIL BAJO
 POMPA CON SERBATOIO PER LA RIMOZIONE DELLA CONDENSA A PROFILO BASSO
 НИЗКОПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС БАКА ДЛЯ ОТВОДА КОНДЕНСАТА
 NISKOPROFILOWA POMPA ZBIORNIKOWA DO USUWANIA KONDENSATU
 PLATTE CONDENSPPOMP

1 IN THE BOX • DANS LA BOÎTE • LIEFERUMFANG • EN LA CAJA • NELLA CONFEZIONE • B KOMPLEKTE • ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA • IN DE VERPAKKING

PUMP • POMPE • PUMPE • BOMBA • POMPA
 • НАСОС • POMPKA • POMP

Wall mounting clips • Clips de fixation murale • Wandbefestigungsclips • Clips para montaje en pared
 • Morsetti per l'installazione a parete • Скобы для крепления к стене • Zacziski do mocowania na ścianie • Muurbefestigingsklemmen

Plug & play

Rod mounting clips • Clips de fixation sur tige • Stangenbefestigungsclips • Clips para montaje en barra
 • Morsetti per l'installazione su montante • Скобы для крепления на стержень • Zacziski do mocowania na przętów • Stangbefestigingsklemme

4 inlets Ø from 21mm - 27mm

Built-in spirit level • Niveau à bulle intégré • Eingebaute Wasserwaage • Medidor de nivel integrado • Livella a bolla d'aria integrata • Встроенный спиртовой уровень • Wbudowana poziomica • Ingebouwde waterpas

Twist 90° to release non-return valve • Tourner de 90° pour relâcher la soupape anti-retour • 90° drehen, um Rückschlagventil freizugeben • Gírar 90° para liberar la válvula antiretorno • Ruotare di 90° per sganciare la valvola di non ritorno • Поверните на 90° для отключения обратного клапана • Obróć o 90°, aby zwolnić zawór jednokierunkowy • Draai 90° om de terugslagklep te openen

x1

x2

x2

SUGGESTED XTRA ACCESSORIES • ACCESSOIRES XTRA SUGGÉRÉS • EMPFOHLENES XTRA-ZUBEHÖR • CONTENIDO DE LA CAJA • ACCESSORI XTRA CONSIGLIATI
 • РЕКОМЕНДУЕМЫЕ АКСЕССУАРЫ XTRA • SUGEROWANE AKCESORIA XTRA • VOORGESTELDE XTRA ACCESSOIRES

FP2013 32-21mm Rubber adaptor • Adaptateur en caoutchouc • Gummiadapter • Adaptador de caucho • Adattatore in gomma • Резиновый переходник • Złącza gumowa • Rubber Adapter

B7501 15mm 3/4" Rigid pipe • Tuyau rigide • Starres Rohr • Conducto rígido • Tubo rígido • Жесткая трубка • Rura sztywna • Harde buis

FP2038 Hose to waste / soil pipe adaptor • Du tuyau souple au tuyau de vidange / renvoi • Adapter für Abflusrohr • De manguera a tubo de residuos/de suelo • Adattatore di scarico autosigillante • Дренажный шланг / Переходник для канализационной трубы • Wąż-tłupa odpływowa / rękaw kanałizacyjny • Buis naar afval / Afwatering adapter

3 INSTALLATION • INSTALLATION • EINBAU • INSTALACIÓN • INSTALLAZIONE • MOHTAJ • INSTALACJA • INSTALLATIE

144 mm / 5 21/32"

34 mm / 5 9/32"

285 mm / 11 7/32"

Length 285 mm / 11 7/32"
 Depth 144 mm / 5 21/32"
 Height 134 mm / 5 9/32"

Rod mounting clips for use with Ø8mm and Ø10mm threaded studding • Clips de fixation sur tige à utiliser avec boulons filetés (diamètre : Ø8 mm et Ø10 mm) • Stangenbefestigungsclips zur Verwendung mit Ø 8 mm und Ø 10 mm Gewindestangen • Clips para montaje en barra para usar con Espárragos de Ø8 mm y Ø10 mm • Morsetti per il montaggio su montante da utilizzare con barra filettata da Ø8mm e Ø10mm • Скобы для крепления на стержень для использования с резьбовыми шпильками Ø 8 мм и Ø 10 мм • Zacziski do mocowania przętów do stosowania z kołkiem gwintowanym Ø8mm i Ø10mm • Stangbefestigingsklemmen voor gebruik bij Ø 8 mm en Ø 10 mm draaddienden

5 POWER • ALIMENTATION • STROMVERSORGUNG • ALIMENTACIÓN • ALIMENTAZIONE • ПИТАНИЕ • МОС • STROOMTOEVOER

ALARM/VOLT FREE • ALARME/LIBRE DE POTENTIEL • ALARM/POTENTIALFREE • ALARMA SIN TENSION ELÉCTRICA • WALLARME/CONTATTI LIBERI DA TENSIONE • АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ/БЕСПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ КОНТАКТ • ALARM / BEZPARIĘCIOWY • ALARM / GEEN SPANNING

European 230V:	European 230V:
EN (L) LIVE: Brown • (N) NEUTRAL: Blue • EARTH: Green/Yellow	Black / Black
FR (L) PHASE: Marron • (N) NEUTRE: Bleu • TERRE: Vert/Jaune	Noir / Noir
DE (L) PHASE: Braun • (N) NEUTRAL: Blau • SCHUTZLEITER: Grün/Gelb	Schwarz / Schwarz
ES (L) FASE: Marrón • (N) NEUTRO: Azul • TOMA DE TIERRA: Verde/Amarillo	Negro / Negro
IT (L) FASE: Marrone • (N) NEUTRO: Blu • TERRA: Verde/Giallo	Nero / Nero
RU (L) ФАЗА: Коричневый • (N) НОЛЬ: Голубой • ЗЕМЛЯ: Зелёно-жёлтый	Чёрный / Чёрный
PL (L) POD NAPIĘCIEM: Brązowy • (N) ZERO: Niebieski • UZIEMIENIE: Zielono-żółty	Czarny / Czarny
NL (L) FASE: Bruin • (N) NUL: Blauw • AARDE: Groen/Geel	Zwart / Zwart

2 SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES • KENNDATEN • ESPECIFICACIONES • SPECIFICHE • ХАРАКТЕРИСТИКИ • DANE TECHNICZNE • SPECIFICATIEN

Max. flow (Ø 0 mft) • Débit max. (à 0 m pied) • Max. Förderleistung (bei 0 m Fuß) • Caudal máx. (a 0 mft) • Portata max (Ø 0 mft) • Ml/sk. soropost' toku wody (Ø 0 m ft) • Maks. przepływ (wys. podn. 0) • Max. débit (à 0 m hauteur)	550 L/hr	1.65 Kg • Kt
Max. rec. head • Hauteur max. rec. • Max. empf. Förderhöhe • Altura rec. máx. • Preval. max. consig. • Ml/sk. rekom. vysot' podzemí • Maks. zalec. wys. podnoszenia • Max. netto opvoerhoogte	5m / 16ft	
Sound level @ 1m • Niveau de bruit à 1m • Geräuschpegel @ 1m • Nivel de ruido @ 1m • Livello sonoro @ 1m • Уровень шума (в 1 метре от насоса) • Halas (w odł. 1 m) • Gelüdniveau 1m	44 dB(A)	
Pump Power supply • Alimentation de la pompe • Stromversorgung Pumpe • Suministro de energía de la bomba • Alimentazione elettrica pompa • Электронитвние кілос • Zasilanie pompy • Pompvoeding	230 VAC, 0.8 A*, 50Hz	
Non Continuous • Non continu • Nicht Durchgehend • No continua • Non continuo • Не непрерывно • Nieciągły • Niet-continue	5 mins on, 5 mins off • Marche 5 minutes, arrêt 5 minutes • 5 Minuten an, 5 Minuten aus • Marcha 5 minutos, paro 5 minutos • 5 minuti acceso, 5 minuti spento • 5 минут работы, 5 минут перерыва • 5 minut wł., 5 minut wyl. • 5 minuten aan, 5 minuten uit	
Class • Catégorie • Geräteklasse • Clase • Classe • Kelas izolacji • Klasa bezpieczeństwa	I Appliance	
Max. AC unit output • Puissance de sortie Max. de l'unité de climatisation • Max. Ausgangsleistung Klimaanlage • Max. Salida de la unidad de AA • Uscita max climat. • Ml/sk. przewodność klimatyzacji • Maksymalna moc klimatyzatora • Max. AC unit output	733 kW / 2.5m Btu/h	
Max. water temp • Temp. max. de l'eau • Max. Wassertemp. • Temperatura máxima del agua • Temp. max acqua • Ml/sk. temperatur' wody • Maks. temp. wody • Max. water temperatur	40° C / 104° F	
Inlets/Outlets • Entrées / Sorties • Ein- / Ausgänge • Entradas / Salidas • Entrate / Uscite • Входы / выходы • Wloty / wyloty • Inngangen / Uitgangen	Ø21mm to Ø27mm / 6mm (1/4") & 10mm (3/8")	
IP Protection • Indice de protection IP • IP-Schutz • Protección IP • Protezione IP • Степень защиты IP • Klasa ochrony IP • IP bescherming	IP24	
Safety switch • Interrupteur de sécurité • Sicherheitsschalter • Interruptor de seguridad • Interruttore di sicurezza • Аварийный выключатель • Wyłącznik bezpieczeństwa • Veiligheidsschakelaar	3 A Normally closed • Potentiel 3A, contacts NC (Normally Closed) • 3 A normalmente geschlossen • 3 A Normalmente cerrado • 3 A Normalmente chiuso • Normalmente zamknięty • 3 A Normal gesloten	
Thermal protection • Protection thermique • Hitzschutz • Protección térmica • Protezione termica • Теплозащита • Zabezpieczenie przed przegrzaniem • Thermische beveiliging	✓	

4 PERFORMANCE GRAPHS • GRAPHIQUES DE PERFORMANCE • LEISTUNGSDIAGRAMME • GRÁFICOS DE RENDIMIENTO • GRAFICI DELLE PRESTAZIONI • ГРАФИКИ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ • WYKRESY WYDAJNOŚCI • PRESTATIEDIAGRAMMEN

6MM / 1/4" FLOW

AC max. unit sizing chart • Graphique des dimensions max. de l'unité d'AC • Abmessungsdiagramm zur maximalen Größe der Klimaanlage • Gráfica de potencias máximas de la unidad de aire acondicionado a las que puede funcionar la bomba • Grafico dimensioni unità Max CA • Измерительные схемы (автономного кондиционера) серии Max • Tablica maks. wielkości jednostek AC • AC Max unit dimensioneringskaart

Head / m	L / hr	kW
0	300	400
1	235	313
2	162	216
3	106	141
4	65	87
5	36	48
5.4	0	-

10MM / 3/8" FLOW

AC max. unit sizing chart • Graphique des dimensions max. de l'unité d'AC • Abmessungsdiagramm zur maximalen Größe der Klimaanlage • Gráfica de potencias máximas de la unidad de aire acondicionado a las que puede funcionar la bomba • Grafico dimensioni unità Max CA • Измерительные схемы (автономного кондиционера) серии Max • Tablica maks. wielkości jednostek AC • AC Max unit dimensioneringskaart

Head / m	L / hr	kW
0	550	733
1	470	626
2	390	520
3	300	400
4	210	280
5	55	73
5.4	0	0

6mm flow / 1/4"

10mm flow / 3/8"

Cut barb at dotted line • couper le raccord sur la ligne en pointillés • Spitze an gepunkteter Linie abschneiden • Cortar la lengüeta por la línea de puntos • Tagliare l'estremità a gancio sulla linea tratteggiata • отрезать штуцер по пунктирной линии • przeciąć wzdłuż kropkowanej linii • snijd de slangansluiting door op de stipplijn

6 3A HI-LEVEL SAFETY SWITCH • 3A INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ • 3A SICHERHEITSSCHALTER • 3A INTERRUPTOR DE SEGURIDAD • INTERRUPTORE DI SICUREZZA LIVELLO ECCESSIVO DA 3 A • ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ-ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ • WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA 3A • 3A VEILIGHEIDSSCHAKELAAR

Split • Séparer • Separare • Разделить • Rozdzielić • Splitsen

VRF • DRV Débit de réfrigérant variable • VRF (Volumen de Refrigerante Variable)

High level safety switch maximum is 3 Amp - must be fitted • La capacité maximale de l'interrupteur de sécurité de haut niveau est de 3 ampères - doit être installé • Hochniveau-Sicherheitsschalter maximal 3 A - muss eingebaut werden • El máximo del interruptor de seguridad de alto nivel es de 3 Amp; debe instalarse • Interruttore di sicurezza di livello alto, massimo 3 Ampere - deve essere fissato • Аварийный выключатель защиты от перелива на 3 А - должен быть установлен • Maksimny wyłącznik bezpieczeństwa wysokiego poziomu wynosi 3 Amp - należy go zamontować • Het maximum van de peilveiligheidsschakelaar is 3 Ampère - moet worden geïnstalleerd

1 Amp fuse MUST be installed in the live supply to the pump • Un fusible de 1A doit être installé sur l'alimentation directe de la pompe • 1-Ampere-Sicherung muss an der netzspannungsführenden Leitung zur Pumpe installiert werden • Se debe instalar un fusible de 1 Amperio en el suministro directo a la bomba • 1 fusibile Amp deve essere installato nella alimentazione di tensione alla pompa • В линию питания от сети 1/300V следует установить 1 Амперный предохранитель • Bezpiecznik 1 A musi zostać zamontowany w ramach zasilania pompy • 1 amp-zekering moet in de live toevoer naar de pomp worden geïnstalleerd

